

Inhalt

Contents

Index

Vom Marktflecken zur Messestadt From Hamlet to Fair City Du bourg à la ville d'exposition	9
Streifzug durch Hannovers Geschichte A Stroll through Hanover's History Incursion dans l'histoire de Hanovre	9
Hannover heute – eine Stadt verändert ihr Gesicht Hanover Today – A City Changes its Face Hanovre aujourd'hui – une ville change de physionomie	53
Kultureller Mittelpunkt Niedersachsens Hanover – Cultural Centre of Lower Saxony Le centre culturel de la Basse-Saxe	71
Wirtschaftszentrum Hannover Hanover – Economic Centre Hanovre – centre économique	103
Messe- und Kongreßstadt Fair and Congress Centre Ville de foires et de congrès	149
Hannover – Messestadt mit weltweiten Impulsen Hanover – A Fair Centre Providing World-Wide Impulses Hanovre – Ville de foires et d'expositions aux retombées internationales	149
Congress-Centrum Stadtpark Congress Centre Stadtpark Le centre des congrès du Stadtpark	161
Forschungsstadt Hannover Hanover – Focus of Science Hanovre – ville de recherche	163
Hannover im Zentrum reizvoller Urlaubslandschaften Hanover – the Heart of a Colourful Vacation Country Hanovre – Centre d'une merveilleuse région touristique	174
Weserbergland – das Land der Märchen und Sagen Weserbergland – the Country of Tales and Legends Le Weserbergland – Pays des contes et des légendes	174

Der Harz – dort wo die Natur noch urwüchsig ist The Harz Mountains – Where Nature is Still Untouched Le Harz – Une contrée où la nature est encore intacte	182
Die Lüneburger Heide – Heimat der Natur The Lüneburger Heide – Nature with a Capital N Les landes de Lunebourg – Le pays de la nature	184
Hannoversche Spezialitäten Hanoverian Specialities Spécialités de Hanovre	187
Hannover durch das Objektiv betrachtet Hanover Viewed through the Camera Lens Hanovre à travers l'objectif	192